

**Совет Безопасности**

Distr.: General
31 July 2013
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 31 июля 2013 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

В развитие моего последнего по времени доклада Совету Безопасности об осуществлении резолюции 1701 (2006) (S/2013/381) обращаюсь к Совету с просьбой рассмотреть вопрос о продлении мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), который истекает 31 августа 2013 года. В письме от 12 июля 2013 года на мое имя министр иностранных дел Ливана просил Совет продлить мандат Сил в неизменном виде еще на год.

ВСООНЛ по-прежнему играют исключительно важную роль в том, что касается обеспечения мира и стабильности на юге Ливана и неукоснительного соблюдения режима «голубой линии» как Ливаном, так и Израилем. В соответствии со своим мандатом ВСООНЛ продолжают следить за соблюдением режима прекращения боевых действий и помогают Вооруженным силам Ливана принимать меры, необходимые для создания между «голубой линией» и рекой Эль-Литани района, полностью свободного от вооруженного персонала, сил и средств и вооружений, кроме тех, которые были санкционированы. Во взаимодействии со сторонами они продолжают заниматься решением проблемы, связанной с северной частью Гаджара, и отслеживать все нарушения положений резолюции 1701 (2006), включая нарушения воздушного пространства и нарушения, совершаемые на суше. Кроме того, в пределах своих возможностей Силы принимают все необходимые меры к тому, чтобы их зона ответственности не использовалась для совершения каких бы то ни было враждебных действий. Оперативное морское соединение ВСООНЛ продолжает выполнять свой двойной мандат, включающий блокирование подступов к районам морских операций и обучение личного состава военно-морских сил Ливана.

Принимаются меры для внедрения комплексного подхода к осуществлению резолюции 1701 (2006), обеспечивающего объединение усилий ВСООНЛ, Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану и страновой группы Организации Объединенных Наций; расширения участия правительства Ливана в осуществлении этой резолюции; и содействия стратегическому диалогу с Вооруженными силами Ливана и укреплению их потенциала. Последняя из этих целей предусматривает оказание помощи Вооруженным силам Ливана, которые должны постепенно обрести способность эффективно и непрерывно обеспечивать безопасность в зоне ответственности ВСООНЛ и в территориальных водах Ливана, что является одной из важнейших предпосылок неукоснительного соблюдения режима прекращения огня.



В своем недавнем заявлении (S/PRST/2013/9) Председатель Совета Безопасности от имени Совета особо отметил последствия сирийского кризиса для стабильности и безопасности Ливана и подчеркнул чрезвычайно важную роль Вооруженных сил Ливана в противодействии новым угрозам безопасности, назвав ливанскую армию «основополагающим элементом стабильности в стране». Обращаю особое внимание на призыв Совета усилить международную поддержку Вооруженных сил Ливана в связи с недавно объявленным ими планом укрепления потенциала и в контексте стратегического диалога между Вооруженными силами Ливана и ВСООНЛ.

Взаимодействие с Вооруженными силами Ливана на суше и в море по-прежнему является неперенным условием выполнения мандата ВСООНЛ. Несмотря на временную передислокацию части ливанских подразделений из сектора южнее реки Эль-Литани в другие районы страны, ВСООНЛ и ливанская армия продолжают проводить множество совместных операций. Сокращение физического присутствия ливанской армии в зоне ответственности ВСООНЛ было компенсировано усилением их оперативной деятельности. В настоящее время контингент Вооруженных сил Ливана в зоне ответственности ВСООНЛ составляет приблизительно две бригады.

Механизмы обеспечения взаимодействия и координации в отношениях между ВСООНЛ и сторонами, в том числе трехсторонний механизм, способствовали реализации ряда конструктивных и прагматичных мер. Опираясь на достигнутые результаты, Силы продолжают способствовать заключению между Вооруженными силами Ливана и Армией обороны Израиля практических договоренностей на местах и соглашениях, призванных стабилизировать положение в зонах, примыкающих к «голубой линии», устранять любые причины трений и возможность их возникновения и предотвращать новые инциденты, а также укреплять доверие.

Продолжается процесс обозначения «голубой линии» на местности: знаки устанавливаются в точках, не вызывающих споров. Стороны по-прежнему всецело поддерживают демаркацию «голубой линии» как меру, необходимую для установления доверия.

ВСООНЛ продолжали следить за тем, чтобы трехсторонний механизм был как можно более гибким и позволял сторонам обсуждать более широкий круг вопросов.

Так, стороны договорились рассматривать в рамках трехстороннего механизма вопросы безопасности на море.

В вопросе открытия представительства ВСООНЛ в Тель-Авиве никаких изменений не произошло.

Местное население по-прежнему в целом положительно относится к ВСООНЛ. Вместе с тем патрули и персонал ВСООНЛ все еще иногда сталкиваются с проявлениями враждебности и с ограничениями, мешающими их передвижению. ВСООНЛ будут и впредь постоянно взаимодействовать с ливанскими властями, с тем чтобы свести к минимуму число подобных инцидентов.

Необходимыми условиями успешного выполнения Силами своих задач являются свобода передвижения, а также безопасность персонала. За обеспе-

чение свободы передвижения персонала ВСООНЛ в зоне их ответственности отвечают прежде всего власти Ливана.

По состоянию на 15 июля 2013 года общая численность военного персонала Сил составляла 10 640 человек. В состав гражданского компонента входили 346 международных сотрудников и 658 сотрудников, набранных на национальной основе.

Выражаю признательность тем 37 странам, которые предоставили свои контингенты для ВСООНЛ, за их неослабную поддержку. Эта поддержка и стратегические партнерские отношения, налаженные с ливанской армией, позволили успешно выполнить несколько существенно важных положений резолюции 1701 (2006). Тем не менее сейчас, когда срок действия мандата ВСООНЛ близится к концу, очевидно, что не все еще сделано.

Хотел бы также поблагодарить Командующего Силами и главу миссии генерал-майора Паоло Серра и весь военный и гражданский персонал ВСООНЛ за усилия, которые они прилагают на благо мира в Южном Ливане.

Что касается финансовых аспектов, то в резолюции 67/279 Генеральная Ассамблея постановила ассигновать на специальный счет для ВСООНЛ сумму в размере 492,6 млн. долл. США брутто на содержание Сил в период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года. В случае принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил на период после 31 августа 2013 года расходы на их содержание будут ограничиваться суммами, утвержденными Ассамблеей.

По состоянию на 30 июня 2013 года сумма невыплаченных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет для ВСООНЛ, составила 35,6 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на финансирование всех операций по поддержанию мира по состоянию на эту дату составила 1246,7 млн. долл. США. По состоянию на 22 июля 2013 года общая сумма задолженности перед государствами-членами, предоставляющими контингенты для ВСООНЛ, составила 12,7 млн. долл. США. Выплаты в порядке возмещения расходов на содержание войск произведены по 31 мая 2013 года, а расходов на имущество, принадлежащее контингентам, — по 31 марта 2013 года, в соответствии с квартальным графиком расчетов.

С удовлетворением сообщаю, что 1 июля 2013 года ВСООНЛ в порядке эксперимента успешно запустили систему «Умоджа». Своим экспериментальным внедрением этой глобальной интегрированной системы ВСООНЛ внесли важный вклад в реализацию моей пятилетней программы действий, призванной обеспечить более эффективное совместное использование финансовых, людских и материальных ресурсов, а также знаний и информационных технологий в масштабах Секретариата и повысить тем самым качество и экономичность услуг в рамках процесса выполнения мандатов.

С учетом вышеизложенного рекомендую Совету продлить действие мандата ВСООНЛ еще на 12 месяцев — до 31 августа 2014 года.

Буду признателен, если настоящее письмо будет доведено до сведения членов Совета.

(Подпись) **Пан Ги Мун**